

Datum _____

استبيان للنساء المصابات بسكري الحمل. يرجى الإجابة على بعض الأسئلة حسب معرفتك ومعرفتك.

Fragebogen für Frauen, die Schwangerschaftsdiabetes hatten. Bitte beantworten Sie uns ein paar Fragen, so gut Sie können.

هل لديك تقرير الولادة، وسجل الأمومة و/أو كتيب الأطفال الأصفر معك؟

Haben Sie den Entbindungsbericht, den Mutterpass und/oder das gelbe Kinderheft dabei?

لا

Nein

نعم

Ja

متى أنجبت؟

Wann haben Sie geboren?

في أي مستشفى أنجبت؟

In welcher Klinik haben Sie geboren?

هل تم تحريض المخاض؟

Wurde die Geburt eingeleitet?

لا

Nein

نعم

Ja

هل كان من الممكن الولادة المهبلية الطبيعية؟

War eine normale vaginale Geburt möglich?

لا

Nein

نعم

Ja

هل كان من الضروري إجراء عملية الولادة بالملقط أو الاستخراج بالشفط؟

War eine Zangenentbindung oder Saugglocke nötig?

لا

Nein

نعم

Ja

هل كانت العملية القيصرية ضرورية؟

War der Kaiserschnitt notwendig?

لا

Nein

نعم لماذا

Ja, weshalb

مرض السكري

Diabetes

الوزن المقدر للطفل أكثر من 4000 جرام

Geschätztes Gewicht des Kindes über 4000g

توقف الولادة

Geburtsstillstand

مقدمة محبطة

Frustrane Einleitung

رغبة في عملية القيصرية

Wunsch Kaiserschnitt

مضاعفات لدى الأم

Komplikationen bei der Mutter

الولادة القيصرية المتكررة

Erneuter Kaiserschnitt

المضاعفات عند الطفل

Komplikationen beim Kind

- وضع غير مناسب للطفل في الحوض
- Ungünstige Lage des Kindes im Becken
- توائم
- Mehrlinge
- تغير أصوات القلب لدى الطفل
- veränderte Herztöne beim Kind
- لا أعرف أي سبب
- Mir ist kein Grund bekannt

آخر

Sonstige

هل واجهت أي مضاعفات أثناء الولادة؟

- Gab es Komplikationen bei Ihnen bei der Geburt?
- لا
- Nein
- نعم، والتي
- Ja, welche
- فقر الدم >10 جم / ديسيلتر
- Blutarmut (Anämie) <10g/dl
- تجلط الأوردة العميقة
- Beinvenenthrombose
- نزيف <1000 مل
- Blutung >1000ml
- تمزق الأمعاء من الدرجة 3-4
- Damrriss Grad 3-4
- متلازمة هيلب الحم
- HELLP-Syndrom
- حمى
- Fieber
- تمزق الرحم (تمزق الرحم)
- Gebärmutterriss (Uterusruptur)
- جراحة الرحم (استئصال الرحم)
- Gebärmutteroperation (Hysterektomie)
- مضاعفات القلب والأوعية الدموية
- Herz-Kreislauf-Komplikationen
- الانسداد الرئوي
- Lungenembolie
- الالتهاب الرئوي (الالتهاب الرئوي)
- Lungenentzündung (Pneumonie)
- تسمم الحمل (تسمم الحمل)
- Schwangerschaftsvergiftung (Präeklampsie)
- التسمم الحلي الشديد (تسمم الحمل)
- Schwere Schwangerschaftsvergiftung (Eklampsie)
- تسمم الدم (الإنتان)
- Blutvergiftung (Sepsis)
- اضطراب التئام الجروح/العدوى
- Wundheilungsstörung/-infektion

آخر

Sonstige

هل يعاني طفلك من مشاكل صحية؟

Hat oder hatte Ihr Kind gesundheitliche Probleme?

لا

Keine

عسر ولادة الكتف

Schulterdystokie

نقص سكر الدم. إذا كانت الإجابة بنعم، فهل احتاج طفلك إلى حقنة جلوكوز/سكر؟

Unterzuckerung, wenn ja: benötigte Ihr Kind eine Infusion mit Glukose/Zucker?

لا

Nein

نعم

Ja

مشاكل في التنفس

Atemprobleme

آخر

Sonstige

هل يعاني طفلك من أي تشوهات؟

Hat Ihr Kind Fehlbildungen?

لا

Nein

نعم، أيهما

Ja, welche

هل تم نقل طفلك إلى وحدة حديثي الولادة؟

Wurde Ihr Kind auf die Neugeborenen Station verlegt?

لا

Nein

نعم، لماذا

Ja, warum

هل هو

Ist es ein

فتاة

Mädchen

ولدي

Junge

غير محدد

unbestimmt

كم كان طول طفلك عند الولادة؟

Wie groß war Ihr Kind bei der Geburt?

سم

cm

ما هو وزن طفلك عند الولادة؟

Wie schwer war Ihr Kind bei der Geburt?

غرام

g

ما هي درجة أبغار التي حصل عليها طفلك بعد الولادة؟

Welchen Apgar Score hatte Ihr Kind nach der Geburt?

أبغار بعد دقيقة واحدة

Apgar nach 1 Minute

أبغار بعد 5 دقائق

Apgar nach 5 Minuten

أبغار بعد 10 دقائق

Apgar nach 10 Minuten

ما هي قيمة الرقم الهيدروجيني التي تم قياسها في دم الحبل السري؟

Welcher pH-Wert wurde im Nabelschnurblut gemessen?

لا أعرف

weiß nicht

هل ترضعين طفلك رضاعة طبيعية؟

Stillen Sie?

- نعم، أَرْضِعِ رِضَاعَةً طَبِيعِيَّةً كَامِلَةً
- Ja, ich stille voll
- نعم، أَقُومُ بِالرِّضَاعَةِ الطَّبِيعِيَّةِ وَأَقُومُ بِالرِّضَاعَةِ الْمَشْتَرَكَةِ
- Ja, ich stille und füttere zu
- لا، لَقَدْ تَوَقَّفْتُ عَنِ الرِّضَاعَةِ الطَّبِيعِيَّةِ بِالْفِعْلِ
- Nein, ich habe schon abgestillt
- لا، لَمْ أَقُومُ بِالرِّضَاعَةِ الطَّبِيعِيَّةِ
- Nein, ich habe nicht gestillt

هل ما زلتِ تعانيين من أي انزعاج ناتج عن الولادة؟

Leiden Sie noch unter Beschwerden durch die Geburt?

لا

Nein

نعم، أي منها؟

Ja, welche?

هل لديك أي طلبات أو تعليقات للاجتماع؟

Haben Sie Wünsche und Anmerkungen für die Besprechung?

طبيب عائلتك؟

Wer ist Ihr Hausarzt / Ihre Hausärztin?

GDM ي للقياس والتعبئة عملياً - وفقاً لـ

Von der Praxis zu messen und auszufüllen – nach GDM

Patienten-ID: _____

Diabetes Screening:

- Datum: _____
- Gewicht der Mutter: _____ kg
- HbA1c: _____ %
- Nüchtern-Glukose: _____ mg/dl
- OGTT-Glukose nach 120 min: _____ mg/dl

Postpartale Nachsorge:

- bei welchem Arzt _____
- nach wie vielen Jahren? _____